

Nỗi lo ngại của thanh niên ta

Bàu lo ngại của thanh niên ta thì vẫn là nhiều. Không những về tinh thần, với một lý tưởng mập mờ và yếu ớt, thanh niên ta còn dương hàng khát khao chúa đế được một chương trình hành động vững vàng; mà cho đến thời chót, vẫn vâng theo kẽ sinh nhai, lầm lìa cùng khó ai với sự sống. Vâng, theo chở đỡ và tinh thần nước ta, một người nào, nhất là thanh niên, nai lưng ra làm trọng, không những chỉ dãy từ nuôi lấy một mình thôi, mà còn phải dùm học, cho chở đỡ, anh em; thân thuộc...

Trong năm thanh niên ta, ta cũng nên phân biệt ra nhiều hạng. Nếu không bằng giữa xã hội, không quân sự, thì ta sẽ là:

1) Hạng thanh niên con nhà giàu sang, ăn tiền trăm bạc nghìn, họ phần nhiều là học đỗ đạt cao, và ra đời thường chiếm địa vị cao quý trong xã hội. Trong hạng này, một phần ít lại dụng già thô của cha ông mà dám ra lèn lồng, chói bời không thiết chuyện gì khác ngoài mục đích kinh lạc, thi kinh kẽ.

2) Hạng thường thường xuôi thuận với múnh bằng thành chung hay có thầy. Với hai bàn tay trắng, họ may đồng xu, đem mồ hôi ra làm mồ hôi, để ra chén chén nhau rồi lấy vài chục đồng lương tháng trong công sở. Cũng có người, trong hạng này, tim sự sống trong xuồng máy, trại thuyền, lấy giờ mồ hôi mua cái sỉm no cho mình và cho gia quyến. Lại có lớp lùn không ra việc.

3) Xe đạp một bậc nữa là con nhà vừa bạch dinh vừa vả sán, cho mua thất học từ thuở bé. Hạng này, lùn ở quê, chí cây sắn quắc bẩm, gili nắng dầm mưa với thửa ruộng mênh mông, dồn tất mệt tối nui đồng rẫy, mà không đòi được mênh mông sán, nín cõi lục lội ra lình thành, còng dì làm phu làm mồ, cơm không thèm ăn không đói.

Ấy, vì địa vị và hoàn cảnh có 3 hạng khác nhau như thế, nên tinh thần thanh niên ta không giống nhau ở mấy chỗ đó. Từ tướng họ, theo cõi ì ình, ì ình về địa vị và hoàn cảnh, mà khác nhau ta lắm. Cõi ì ình có lùn kỵ, có tinh thần thanh niên ta một chỗ giống nhau nào, chỗ giống nhau ấy là ta bu dưa, ham te lợn quên cả ý nghĩa của đoàn thể. Mà đó là một chỗ giống nhau đang buồn! Cho nên ta mới thấy nỗi lo ngại của thanh niên ta là bùn ra bùn phải không những khéo nhau nhiều, mà e còn trái ngược nhau. Đầu ấy ai cũng công nhận.

Còn có một ít thanh niên, phần nhiều là trong đám thanh niên hàng thường, thường lách hẳn ra một hạng riêng, nếu theo chỗ tu tuồng họ mà xét, rồi lo ngại của hạng riêng này thật đáng dè ý. Tuy mờ mịt thời họ không được là bao, song vì đường đời họ đi xa và xác hồn các bạn kia, nên ta thường họ

xác cảm vì đều tai nghe molt thấy mà có chủ giác ngô hơn; còn họ vò học, chí lo áo sim cát cát cát áo lồng mà không rời, ngồi ra không biết không bay gi nữa. Đến dám sang giàu, ngồi trên cái súng súng súng súng của cái nhau họ ché lo qua đường, tinh thần thật đáng thương. Vì ché đế xã hội gây ra chờm họ nó muốn nói lòng bù ngay mạnh khỏe.

Thanh niên ta đương trong ta không trống vào thanh niên ta, ta còn trống vào đầu nứa? mà xem cách hùng hổ của lớp thanh niên bay giờ, bắc không buôn áo đayet?

Thanh niên ta có lì ngoài sự huy vinh ra, còn lầm lìa đồng kẽ hìn. Vì thanh niên không nên trông tựa vào ai, mà còn có nghĩa vụ dù người trong tựa vào mình.

Thanh niên ta hãy cùng nhau gắng lên!

Vinh-Quảng

Chuyện mới trong làng khoa học

1) Ché pha lè làm trắng may áo

Một công ty chế tạo chai ở Mỹ, dùng thử pha lè chế ra thứ chí dết, nay đã thành hiện, thứ chí ấy có thay cho các chất bóng và lỏng, độ bền dai lại càng hơn nữa. Nguyên liệu chế tạo so với cách chế bình sữa không khác; soi chí bằng pha lè, nhò hòn sợi lỏng và sợi tóc, xác nó như xác chém, xác ta và xác xác nứa, dầu có thể pha vào trong lác nguyên liệu đường chảy lỏng, đến sau ra là chí thành sợi, so với lỏng già còn nhẹ hơn.

Chất nó không truyền điện, nên dùng làm vỏ dây điện bao giấy điện rất tiện, như dùng mà sơn bồi phòng nhà lại ngăn được lửa. Vì ngăn lửa không cháy vào các đồ khác).

Một công ty Ý đã chế ra các thứ khăn, đặt thử chiếu trải nến nhau... đem bán ở các chợ. Nghè rõn xuất chè lạo cũng không dài lầm. Vì thử máy dệt không thường cũng dệt được thử chí pha lè ấy.

NHÀ THƯƠNG TÙ
NGUYỄN-TẠNG-CHUẨN
T Sĩ tốt nghiệp tại Đông - Pháp
Cao-Bằng. Nhà ở trước mặt nhà
bác Ông Chợ-Cũ

QUINON

Người bệnh hoặc dân kiêm bệnh xin
đem muối thô, hoặc bằng ngày
đến chữa, hoặc nằm tại bệnh viện. Cố
phêng ngôn nói sạch sẽ để cho xác
phụt kinh nứt, để cho bệnh nhân nằm
điều trị.

Gửi khám bệnh: súng: 50 đồng 1.100
Cháu nhứt, ngày 10, ngay buổi chiều
Khi cần mua mới đến nhà thăm bệnh
thì giờ nào cũng được.

VIN TRITONIC MIXTURE TRITONIC PILULES TRITONIC

Bàu thuốc bù rất qui dùng
để trị bệnh thiên huyết, mệt
nhọc, ăn không tiêu, đau bụng,
đau sot rét mới khỏi, dân
bà & cù dây, vân vân...

thich dung rong thi dung VIN TRITONIC 1 lít 2350
thich dung nước thi dung MIXTURE TRITONIC 1 chai 0360
thich dung hoan thi dung PILULES TRITONIC 1 chai 0380

PHARMACIE PHAM-DOAN-BIEM TOURANE

Muôn cứu vớt bọn bẩn cùng, à Vinh cần phải có một viện Tè-bản

Giúp qua đường gặp người bệnh bị tráng
giáu quá chát, nứa có phun súng cũn cho
ngang lèp, gặp người già mệt, mệt mèn cho
nóng chát giật lèp cho tỉnh lại, súi lèp
như súi súi cát súi, súi lèp lại được

sinh chưa có. Hai hàng ấy ta không
thể trách bị, được vào chò nứa mà
chỉ nên thương, nứa xót cho cái
hòn cách bẩn buộc họ không biết
lâm sáp.

Cánh trung dàn cùng khôn là thế
đó, có nhà tài mệt nên ván trả
lâm sáp, đê lèp, một công, công cũn
lèp khôn những kẽ già yếu, lèp lèp
và những trù cop trong cánh cơ
khô đê nói trù, (trừ những tên
này xót có thận, thuộc giàn có, thời
giao thoa tháo bão cũ).

Công việc lè bẩn, danh nghĩa thời
lò, kinh phi phải nhiều, trù cho
cô số tiền mà lập ra ngân sách
để khô, mà trả sau cho ngân sách
lèp lèp lại càng khô hơn. Tất là
phải nhờ chính phủ chủ trương và
anh em giúp đỡ mới mong thành
biện được.

Và tài chính của bộ, xin kiến
này phương sách như sau:

A) Trích một số tiền thường chi
trong ngân sách Trung-kỳ và ngân
sách hàng tinh mà giúp vào.

B) Xin lè bẩn những cuộc quyên
trợ và những cuộc mua vui (kermes-
se, noire v. v...)

C) Nutzung số trung và các cuộc
xò id lè chò theo pháp luật trong
tub bat đầu xin trích lấy 10%.

D) Xin thảo tiễn lè vè các cuộc
khách hý của các tư gia, bay là của
đoàn thể nào từ 0320 đến 1300.

(Tắc giã kẽ ra nhiều, nhưng có đèn
hội xám dẫu tài sản trong dân dan
và cá nhân, nên luya bót)

Nhưng heng lão, ác có khô được
bởi cấp dưỡng, không lè khô, không
ngồi ròi, vây nên tay tài sú dụng,
như làm các nghề dán, mày, xay
lúa, già gạo, làm thịt v. v. hoặc
đem trồng trọt, nhò cỏ, véc cây lai
các công viên, công thự v. v. không
đau thời gian di mò dồn dập, theo
như cách đê thi hành ở dòn diễn
Tri-Cô & Bảo-giang ngồi Bắc-kỳ
càng tốt.

Nhưng công nghệ do bọn sú làm
ra sẽ đem bố trí tại một nhà riêng.
đè khách xá gần lối du lâm mà
muôn bán.

Còn những con trè mỗi đêm sẽ
có một buổi học chót, khi chúng nó
đã khôn lớn, thì sẽ cho ra kiểm nghe
lèp thân, hoặc sang vào ngạch
linh v. v.

Sự cấp dưỡng bọn này, từ nhà
đè cho dân đỗ ăn, đỗ dà-ug, đỗ
phái, nên rất tiết kiệm hết sức, qui
bà gach sò, miến là sống khói khô
lè được, nên lèm sòh, sòh như
các bài lòi không nuôi được mấy
người. Khi sao thành tinh còn có
thể dài khò rộng, có thể lèp được
sò Tè-bản đê.

Trên đây là những việc đại y,

còn như chương trình tiểu mục,
sau lèp, hội đê thành, kỷ luật gio
hộ sò sáp đặt.

Hành vi trong lèp lèp, phái
phong, lưu kia & phia trước, mà
không sáp - tát là bà con của obé
ghe - náo dàn bà, ác và trâm
miếng, náo trò con trùn trưởng, ác
không che thân.., cái cảnh trung
đê lèp lèp, trông rõ ràng bùn,
nhưng có lè ngửi là ham xi, mà
không thấy cái trạng hổng sau
long minh đê!

Dù sao lè Ký-niem Qads-khanh

này vẫn có ý nghĩa hơn là mắng

nâm bắt chước theo Tàu.

Lê Quốc-khánh ở Hué

Ngày 2 tháng 8 năm 1936

Cũng như hàng năm, ngày 2
tháng 5 âm lịch, ở Hué có lèm lè
Quốc-khánh.

Nghị sự hàn-là ngạo sòng Hué,
trước Phù-vân-lan, đọc theo hò,
sòng trước nhà Thượng-hà, trên
thiền-cô vè nghiêm trang. Bối diện
bờ bến này, thi bến kia, trước-phủ
Thừa-thị có hòn các trò chơi.

Tù sớm mai ngày mồng hai,
người ta đã kéo nhau di coi, dǎo
trưa thi bến bờ sông, dǎi có một
cái etanh người den ngabit, dưới
sông thi ghe thuyền nhóm lại như
rừng. Ở thành phố, hò có hội hè gi
phiết, thứ thò sún người khi
sao cũng thấy thịnh vượng và
bồng bột.

4 giờ chiều bắt đầu có đua ghe
Muh thường: đua ghe chèo dàn đòn,
dua ghe chèo dàn bà, đua ghe bùn,
và đua xuồng. Tới lại bờ sông bên
Phù Thừa có đốt 4 cây pháo đòn.
Chiều ngày ấy cũng có pháo đòn
nữa.

Bát đầu mặt trời vừa lèn thi đèn
hai bến bờ sông, dǎng dẳng như một
vùng sao, người ta chú ý nhất là
bến bờ sông Phù Thừa, có lèm một
cái cửa khé đài chiếu lèn tinh
của tam quan, trông rất eg.

Đại khai lè Khanh-niệm năm nay
là thê, có một vài điều mà khép
đi xem thường nói cười với n'au, là
trong ròng ghe thuyền đóng dàn kia,
thê thường có xén, một yết chiec
đò, trên có thè cai hay bát linh
đóng, hòn áo đê kẹp nẹp, tay cầm
con roi di vòng lòn, trong đám ghe
kia, qua quít, con roi và truyền: «đẹp
rai, đẹp rai», di vè, vòng lèi bão;
«Bão không nghe đứng trêch».

Theo người ta nói thi, mấy bác
linh kia là giữ trét lè dưới sông đê
cô đường cho ghe qua... Nhưng
dùn thi thi nêu cảm nêu, ghe
cái giái hòn thè nào kia, chò, đê
dưới nước, không phải như trên bờ,
không lấy chì làm tiền chì, thành
nhạc công la quò luon.

Một cái hiệu trung nêu đê y
nêu là trong ròng ghe do, pháo đòn là
quan khách phong lưu, dân, ông thi
đê xanh bát ngòi, không-nú
cung Áu trang, cộng áo hàng đep
đê; đê nói gi, nữ giới thi, áo quần
hồng, tim, zanh, lụa thiều gi. Nhưng
trên chiec ghe nêu, cũng thấy phái
phong, lưu kia & phia trước, mà
không sáp - tát là bà con của obé
ghe - náo dàn bà, ác và trâm
miếng, náo trò con trùn trưởng, ác
không che thân.., cái cảnh trung
đê lèp lèp, trông rõ ràng bùn,
nhưng có lè ngửi là ham xi, mà
không thấy cái trạng hổng sau
long minh đê!

Dù sao lè Ký-niem Qads-khanh
này vẫn có ý nghĩa hơn là mắng

nâm bắt chước theo Tàu.

P. V.

Trong nhà trong cửa
còn bài cũ sang

THUỐC HƯƠNG PASTILLES

đang Khi, có can nút dì hoa,
Khi, có áng sáu bà cù ra và,

THI ĐIỆM THÔNG TRONG MINH
hoặc ngâm chí thông cù th. ng.hor
Khai-hinh,

hoặc ngâm chí thông cù th. ng.hor
Khai-hinh,

như Ki-sô-mùi, dâu cù, mít thô,
ho đam, táo ngọt, dán, oda.

MÀ NHỚT LÀ PHẢI NHỚ

dàng lối một thù
THUỐC HƯƠNG
PASTILLES

mà thôi
bán đúng trong dép
coi trên miếng phải có hiệu chủ

- VALDA -

MỚI THIẾT PHẢI

VIỆC KHAI PHÁ NỘI BẮCH MÀ LÀM NỘI THỦA LƯƠNG

Tại núi Bách mỗ thuộc huyện Phù-
lộc (Thừa-thien), biến nhà nước
đang trú tinh khái phả đê làm nới
thuỷ lượng (Station d'altitude).

Ngày 15-8-36, tại tòa Đức lý Hué
đã mở cuộc đấu giá 54 khoảnh đất
tại đây rộng từ 630 đến 3.470
thuỷ vuông.

Nơi này khai phả thành kinh
chẳng khác gì Haute, D-lit.

Vài con số tại Nga

I. - Số bệnh tật giảm nhiều.

Tại Mạc-ix-khoa, năm 1928, số người
ho lao, lèp 38.0 phần nghìn; năm 1933
số người bị giảm xuống 5.7 phần nghìn.

Năm 1928, số dân số: 20.2 phần
nghìn; năm 1933 giảm xuống: 2.9 phần
nghìn.

36 dân lùa, năm 1928: 7.4 phần nghìn;

năm 1933 giảm xuống: 2.6 phần nghìn.

II. - Vé tàu bay

Tại Nga lèn cách kìm đà cùa nhảy
xuống đê thông hành, hò che khé là mói
thê theo qui. Trong xò hiếu đê dùng 400
đàn thi đê người chèo lèn chèo nhảy xuống, tinh
đê 21.000 người ở lèn bay nhảy xuống.

15 người ấy vè cách kìm đà cùa nhảy này
đê 10.000 người.

Năm 1935, có 122 cách kìm đà cùa nhảy
không, 3.500 người chèo mày, lèn bay.

Năm 1936, đê 82 cách kìm đà cùa nhảy
không, 10.000 người chèo mày, lèn bay.

V. V.

Giả hoặc tre

Muôn khái lèn phu lèn kíp
đang thuộc Cố-xi-lon của Bâl-
ngoc-dâng (mỗi hòn giá 600)
để xác rằng. Kèm trung 3.45
bảo vía quâ và 65 bảo tôi.

CUỘC XÔ SÓ ĐÔNG - PHÁP

MÈ TÍN TÔN-GIÁO CÓ CÀI THIỆN BUỘC HIỆN TÌNH XÁ HỘI KHÔNG?

Mấy lâu nay, tôi vì sinh nhai bô
baoc, mà tự ép mình ở nơi thôn
giã, tháng ngày chỉ lao-qua với
máy sào ra rông, vàt vuôn, không
được cái hanh-banh-úp chuyen
lên với máy ông bạn ctri thức
& thành thi, như lúc ngày còn hai
buổi cấp sách tới trường. Một đời
khí rảnh việc, có chuyện trò dối
chết, thi cũng chỉ bắn cãi với máy
ông bạn cùn cát-chết phác, với
cái hình vós thô kinh, họe trong
bô àu nâu quần vải zelon xoang,
cùng một khói ác râm rảm hôi,
chứa một khuyên vong độc nhất là:
lamsao cho khói đau, đói, khói biếch
nhieu, cagy có vát loa giao hay máy
nâm khoai, đk lo sòng song ca ngát,
và cùn trời khôn đáo sao cho múa
mảng khói bị han, lut, sáu keo v.v.
Có thè họ mới tránh khỏi những
ngựa rau, tưới máu, cái mieng
cùm nhò xu lèp sảy cả da cùm mág
thay lồng lò thúc thán sau thòe; có
tao họ mới tránh khỏi những nón
đau khói khì demcán đk con gáu dán
của họ mà dồi cho các nhà phà hào
lắng lò giắc bắc lò khói thi ông vđ
họ cũng mới tránh được sự nhục
nhà, khi trống láy con cháu mình
đem những đò thò, la hương bý not
góc chò, vđ đường, đk cùn người
mu hò lág tiễn i như năm trên.

Ở trong cái hoàn cảnh chật
hẹp kia, hàng ngày chỉ tiếp xúc với
meng người & quan quay áo cũi, a
không có một chút kiến văn và y
taoing gi, chỉ có việc gắng sức
chứu nhục để kiêm hót cơm, manh
hó; lè ty nhiên cảm thán của người
cũng bị cái mảnh lục vđ binh nó
chi phổi, đầu là tuồi trê hảng hái
cứng chi ngbi: làm sao cho cái
hàng đoi có cù dầy cơm, cái óc tôi
tâm có một lì ta sảng học thíc,
chò, ngoài ra những vẫn đk vđ xé
hội, trước kia chính như tôi là một
người hâm hò, thi nay hình như

dã xao lảng dần dần di cù. Vì thô
mà có máy bạn quen quá yêu
qui viết thư trách tôi và có chí bảo
cho tôi một vài ý kiến hay — theo
ý bạn — có thè cần vân xá hội ra
khỏi cái tình trạng khốc liệt hiện
thời.

Bạn ý bạn nói: « Ngày nay không
phải là ngày mà chúng ta ngồi
khoanh tay nhìn trời đất, mặc cho
lớp sóng người xó xát lén lút lẩn
nhau; cái thò khói 20 này là cái thò
khói & sống chất », không phải là lúc
chúng ta ngồi vđ ván trưởng những
chuyện trên máy trước giờ, hay đk
cho một ý tưởng bi qian nón áo tròn
ngóp cả khói ác non của chúng ta,
lâm tiễn tan cùi chí quái quỷ
phản dán. Rồi bạn nhâk luôn mấy
cùm cách ngôn đồng tây như là:
« Huân-hà không có việc gì khò,
chỉ tại lòng người không bén, hay
là: « đòi là cuộn tranh dán », v.v.
Sau bạn lại vạch ngay cái biện tích
xá hội và chỉ vđ một vài phương
pháp đk sửa đòi, đại ý nói:

« Hiện nay, xá tòi loài người đk sa
vào một cảnh huống bi thảm lâm ròi,
đại đà số nhân dân thi à cù cùc,
tháng ngày chỉ biết nai lung công
ed đòi đòi bát cơm manh áo,
lo thue chạy sur, mà không sao
rõ rành đk; còn tinh thòn thi
rõng không, chẳng khác gì nồng
vật vđ bão (?)! Một số lì kia đk
không phai làm gi, lại được áo
ngon mặc sướng, có huống món
học thức nhieu tì cũng không chđn
lâm việc phat sự, mà chí ljm
những mìn thám chđn dán, sanh
lâm ngon lợi dụng, cùp hóc lán
nhau, có kè lgi đưa nhâk dân vào
đường tòi lâm lịc, đk cùi tòi lịc.
Hình như không còn một tìn sảng
luân lý dàn jìn nòi dòn dòn nha,
thì e phải có một ngày tiễn đi!..
Rất lại theo ý kiến các bạn thi
nêu lya chọn trong thứ tôn giáo

não thuhn mý hoa(như Phật-giáo...)
rồi đem phò cùp trong nhân quán
và hòi sùt làm cho mọi người thành
tâm tin ngưỡng, thi mới mong gày
lại mồi hạnh phúc cho xá hội. Vì
tôn giáo nào cũng vậy, đều có một
phản cùt yến là: khuyên dien hành
râu dán dòi, nếu người ta ai cũng
thuya lóng tin ngưỡng thi không
baig giờ nghĩ đến những điều đk
lê phái của thành biêch ra đk khuyễn
khich mọi người. Thò mà ai có việc
cùn, mang tay không đến cửa ngòi,
thì ngài hòi khoan bắt nhât đk đòi.

Nhưng chuyễn như thò, nếu ta đk
ý tim thi còn vđ sò, nhưng ngòi ấy
diện cùng đk cung cho ta lý do
mà nhòi thấy

a) Sú mèo tòi không thò nòi cùi
diện đk theo nhiều đao quá, mà
thật ra thò ra tòi một đao nòi.
Bài ý đai ý nói: « Cái thuyết
tôn giáo vđ khoa học không thè di
đòi với nhau, có chđn là ô nhung
xú vân minh lịc do kia, chò ở nhung
xú dàn tri mòi mít thi nó vẫn là
một bài thuốc hay (!), người nào
đá thành lâm tin ngưỡng, đều
không giáp lich gi cho ai, chò vđ
cách sùt minh vẫn có công hiệu,
vì bất luận vđ lòn giáo nào cũng
khuyễn lâm dàn lanh, lanh dàn ác...»

Bài sau này tuy không toàn như
ý bạn lại vạch ngay cái biện tích
xá hội và chỉ vđ một vài phương
pháp đk sửa đòi, đại ý nói:

« Hiện nay, xá tòi loài người đk sa
vào một cảnh huống bi thảm lâm ròi,
đại đà số nhân dân thi à cù cùc,
tháng ngày chỉ biết nai lung công
ed đòi đòi bát cơm manh áo,
lo thue chạy sur, mà không sao
rõ rành đk; còn tinh thòn thi
rõng không, chẳng khác gì nồng
vật vđ bão (?)! Một số lì kia đk
không phai làm gi, lại được áo
ngon mặc sướng, có huống món
học thức nhieu tì cũng không chđn
lâm việc phat sự, mà chí ljm
những mìn thám chđn dán, sanh
lâm ngon lợi dụng, cùp hóc lán
nhau, có kè lgi đưa nhâk dân vào
đường tòi lâm lịc, đk cùi tòi lịc.
Hình như không còn một tìn sảng
luân lý dàn jìn nòi dòn dòn nha,
thì e phải có một ngày tiễn đi!..
Rất lại theo ý kiến các bạn thi
nêu lya chọn trong thứ tôn giáo

Có thật thò không? chđn nhieu
bạn đk phai suy nghĩ mà vẫn ôm
vật vđ bão (?)! Một số lì kia đk
không phai làm gi, lại được áo
ngon mặc sướng, có huống món
học thức nhieu tì cũng không chđn
lâm việc phat sự, mà chí ljm
những mìn thám chđn dán, sanh
lâm ngon lợi dụng, cùp hóc lán
nhau, có kè lgi đưa nhâk dân vào
đường tòi lâm lịc, đk cùi tòi lịc.
Hình như không còn một tìn sảng
luân lý dàn jìn nòi dòn dòn nha,
thì e phải có một ngày tiễn đi!..
Rất lại theo ý kiến các bạn thi
nêu lya chọn trong thứ tôn giáo

Thôn Dân

(1) Bài thuốc bay đây chỉ chưa cùi
điều cho người tòi đao, không
phai chữa bệnh thường.

MODE 1937

Chapeaux Marque « DÉ-TE »

Triple Illege « Dé-te » prix 1340

Double Illege « 1er choix » prix 1300

Demi Illege prix 0380

Các ngòi mìn mè sò có quả lông riêng

Bán tại hòn

Bazar Đồng-Thịnh

19 & 21, Rue Gia-long - HUẾ

TỔNG - ĐẠI - LÝ

Cửa hàng BỜI TÂY, BỜI TA:

Mandoline, Violon, Guitare, Nhí,

Nguyệt, Tàu V. V...

Brillantine « Lions » rất tốt.

Bát gáo tám thơm, qui bá cùi tré

em nén mìn cho các em da rát

màu lớn, Giá mỗi gói 0310

Còn nhiều thứ hàng tạp dề kim khí

giá bán rất rẻ. Kính mời quý khách

chiếu cố bùi - biếu rất hoan nghênh.

ĐỒNG-THỊNH

Tròi xua lông lừa, cùi đòi

cùi, bò đoxic, bò tre, cùi mè thòi,

chòi bít đòng đòn. Đầu thời phat

kiên ra thứ dàn mòi có thứ đòn

dàn, phat kiên đòn than mòi có đòn

đàn, đòn ngày nay dùng đòn đòn

thi lich sù « cùa » đòn bộ nhiều, &

Ấu chòi tròn Gia tò khòi nguyên

độ 600 : ấm, người ta mới biết đòng

sóng mèi tròn đòn thêm công việc

trên đường sống, đều có công trên

lịch sử tiến hóa của loài người

không phái là it. Một nhà học giả

Tàu Hán Phát có bài elich sù cây

đàn lông lòi đòn lông lòi đòn

đòn lông lò

Tường không nên cưới thay mọi đó

Tin bối tin đồng, tin số, tin ma quái, rồi tin thầy tài, thầy tay, nay còn tin thầy mọi nhà i thiệt cái lòng tin của người Nam là phạm vi rộng rãi quá, không ai là không lợi dụng được.

Giai đây ở Quảng-angled có tên mọi đó 4 tuồi, gọi là Trường Ba, ở hạt Son-hà (cơ săn) dạo khắp vùng Thượng và lồng Cận (Nghĩa hành) ty phô là thầy coi quê. Ai muốn coi phải sắm một chai rượu và 1 quan tiền, nó trảm tiềng mọi một chập rồi uống hết chai rượu, bảo người chủ ra bụi bờ cành lá đem vào cho nó col, nó nói việc nhà cửa, mà mồ, ai dám nó cung cho thuê, thuê bằng lá cây nó đã mang theo sẵn trong giò của nó, già thuê từ 0350 đến 1, 2 đồng chặng hạm, tuy nhà giàu nghèo nó lý trước 2/3, chặng nào bệnh hầm sẽ trả hết.

Nó phô như thê mà lầm người ta, thường thấy nhà này mời nhà kia cưới!

Ngày 20 tháng 3 năm, là Xuân ở làng X. D., chồng thi đì buôn vắng, mới nó coi quê, cũng sắm rượu tiền dù lỗ, không rõ tại sao hòn là không linh hay là không nhả vắng dù ông mà đoán chênh, nó nói: "chồng thi chép đã 3, 4 năm nay a. Vì cầu đoán sai đó, thầy chép cái nhau, nó già và uống cạn chai rượu rồi đóng tuồi!"

Mời nghe chuyện trên này, nhiều người cười nhạo tên thầy mọi kia. Nhưng nếu xét cho kỹ thì tên thầy mọi kia chẳng cưới:

Bố & xú mọi lại mang tiếng mọi, gặp đời sống khó khăn làm họ có để dâng gi. Nay có bạn tự xưng con rồng cháu Tiên, vẫn hiến ngàn năm, mà chúng nó còn để phỉnh lửa dù lấy tiền rái, cái vốn bẩn là cây và mây láng trâm có mây, mà được rượu uống thả cửa, lại có tiền rái lại được nhiều nhà tiếp rượu, đại gì mà không thi ngon giай ra?

Bó là nói chỗ quyết của tên mọi, mà nó thi được ngon quyết ấy là giờ cái tên dài" của người Nam ta. Nói rộng ra, thì trên đời vật chất cảm dỗ, vẫn minh vò bù ngoài, biết bao ngon "gai", chính người Nam với người Nam mà họ dành làm những chuyện ái ngại như lời kỵ, là để đạt mục đích vinh thân phủ gi, không mấy ai trách ai chê, lìu có kẻ theo lán hảo nữa, thì chuyện thầy mọi trên đã dâng cưới đâu. Vì y là mọi mà y gai người Anhram kia mà!

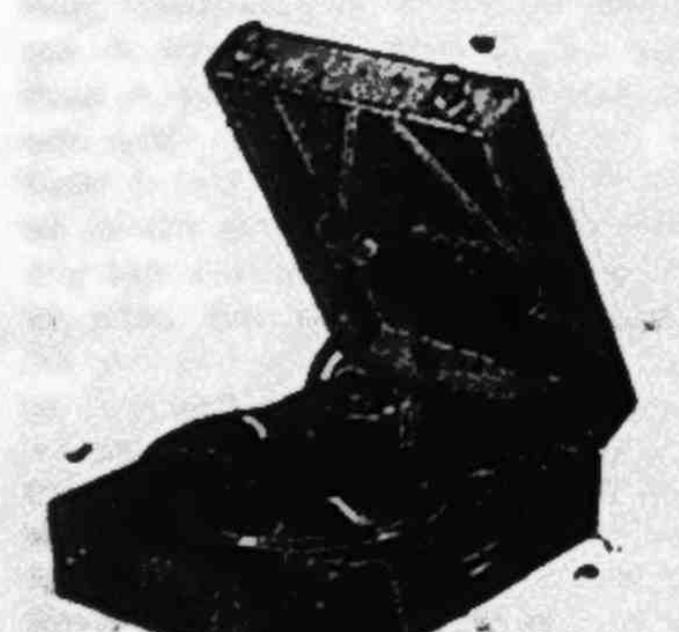
Cùng ta chưa nên khinh người mọi.

H.

Đĩa hát Phô-Ô-c-Guong mồ'

Xuất bản trong tháng Juin 1936

Đĩa có Năm Phô giá chỉ 2300



Khi hát "Douslus" có 16 kiều khác nhau:
Modello 100, đĩa rao hàng 12300
- 700, hát 1 mực ruồi đĩa 16.00
- 900, hát 2 mực đĩa 16.00
- 1000, hát 3 mực đĩa 16.00
- mực đĩa, kiều 22.00
Đĩa số 500, đĩa số 1000
- đĩa Quảng-đông, đĩa Tri-bàn-chu 1.50
- đĩa Mỹ, đĩa đản khieu-và 1.50
- đĩa hàn, đản khieu-và 1.50
- đĩa ngô lin, đĩa hàn lèo 1.50
Phô ngô lin mua hàng, với Phô-bìn giao
ngày khởi chia nước phi, hàn mua-luc
soi bong-nam

LÊ-VĂN-TÀI
Diagnos & Phonos
12, rue Georges Clemenceau - SAIGON

Cuộc bài công ở Pháp

Paris, 16-6. - Ở Paris đang như ởօi tinh thành, thế bài công đã lừa được 61 kiều Việt Lai. Tuy vậy, cũng cần đổi đám xung đối với một vài cuộc bài công mới.

Thứ 6 phiền Bán, thế bài công dồn

hình hào sau đường dinh công; tên thầy

thu không tên là bài hàng lão xưng. Ở

Saint-Ouen, năm nhà máy đương bị tên

thu obis giá, trong số nhà máy điện

Leire và Coatre. Thế Hồi hàn Saint-

Baraire và Saint-Sorvan bài công.

Ở Montpellier, thế nhà máy hơi khí

tuy nhiên bài công, chiếm giữ các nhà máy.

Ở Rueil Badou, thế nhau nhà máy bài

công.

Trái lại! Valsencoues, thế bài công tên

lý di làm việc lai; ở Seine, ngày hôm

qua 100000 thợ di làm việc lai; ở Seine-

et-Oise, 1.200; phiền Bán, 3.200.

Sô Quốc trại trúng chưa ai lãnh

Nhưng số Quốc trại dưới này xô
kỷ thứ 51 (1-12-34) dân kỵ xô thứ 54
(2-9-35) mà chia là hàn liên:

(Tiếp theo)

Vô kỵ xô lần 52 ngày 1-8-35

Nhưng số trung 500\$:

36.525 80.755 81.203

Nhưng số trung loc\$:

3.624 48.155 65.897 77.980 84.127

3.624 48.524 65.837 78.107 84.471

4.065 49.067 69.474 78.445 84.806

4.297 49.467 69.666 78.590 84.871

4.828 50.263 69.978 79.057 85.169

5.656 50.848 70.035 79.245 87.778

7.239 50.977 71.114 79.283 88.201

8.414 51.177 71.125 79.380 93.226

8.534 51.403 70.160 80.135 94.917

8.807 51.987 70.403 80.446 95.552

12.933 52.452 70.491 80.266 97.602

13.832 52.515 70.634 80.465 98.570

13.915 52.725 71.259 80.549 99.533

14.820 52.958 71.383 80.575 99.544

16.166 53.000 71.578 80.597 99.677

21.132 53.311 72.430 80.559 99.894

21.225 53.379 73.024 80.914 100.040

21.425 53.429 73.137 80.967 100.571

21.477 54.165 73.336 80.969 102.121

21.778 54.690 73.867 81.042 103.529

24.357 54.703 74.182 81.125 103.910

25.038 55.249 74.857 81.163 104.546

25.120 55.623 74.701 81.168 104.602

25.160 55.574 74.748 81.424 104.911

27.126 56.748 74.825 81.776 105.300

29.678 57.260 74.844 81.942 105.462

29.874 57.698 75.733 81.943 107.447

30.864 58.334 75.729 81.998 108.365

31.850 58.617 76.422 82.028 108.447

32.125 58.860 76.447 82.586 112.786

32.431 59.251 76.573 82.605 115.094

32.448 59.336 76.715 82.673 117.945

34.242 59.800 76.905 82.783 118.658

35.946 60.399 76.958 82.902 121.211

36.851 61.250 76.969 82.921 121.646

41.504 62.260 77.041 83.059 122.274

42.205 62.280 77.387 83.324 123.194

43.334 63.099 77.394 83.421 123.590

43.348 63.727 77.357 83.667 1

Vô kỵ xô lần 53 ngày 1-8-35

Số 69.636 trung 1000\$

Số 20.167 trung 500\$

Nhưng số trung 100\$:

102 45.504 70.822 77.490 95.051

250 46.445 70.881 77.981 95.696

962 46.800 70.959 78.038 96.731

2.460 47.475 76.733 78.127 97.673

4.545 48.818 76.764 78.232 98.362

5.746 50.301 70.902 78.441 98.852

8.018 50.313 70.935 79.071 98.670

8.038 50.538 71.061 79.236 99.533

9.622 51.077 71.143 79.244 100.402

9.841 51.947 71.193 79.398 100.588

9.793 52.023 71.210 79.457 100.914

11.841 52.513 71.386 80.034 101.064

12.711 52.629 71.595 80.035 102.056

13.581 53.460 71.844 80.222 102.250

14.773 53.643 72.705 80.455 102.324

15.361 56.370 72.837 80.908 102.378

18.961 56.494 72.998 80.963 102.895

18.953 56.892 73.218 81.428 103.083

18.965 56.892 73.415 81.907 104.175

21.827 57.886 73.863 82.212 104.202

24.046 58.529 73.947 82.294 105.339

26.151 59.726 73.998 82.510 106.123

27.068 60.884 74.018 82.598 109.690

27.596 63.049 76.072 82.803 112.797

28.214 67.085 76.025 82.820 113.762

28.215 64.372 76.119 82.829 114.656

28.422 65.988 76.183 82.166 115.821

30.549 65.989 76.184 83.412 117.783

31.472 66.673 76.804 83.639 120.154

32.100 67.150 76.700 83.852 120.163

31.761 67.150 76.708 84.132 120.499

MỘT TIN MAY MẮN CHO CÁC NGÀI DÙNG XE HƠI

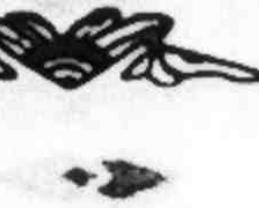
ELLE VOUS AIDE A SE FAIRE COMPTER

AEROSHELL

Bây lâu nay, dầu

chỉ dùng để chạy tàu bay, nay hàng dầu Á-TÈ-Á đem bán để chạy xe hơi.

HOA LÝ KHẨU - DẦU KHOÁI - HÀ NỘI - HÀ NAM



Trên mươi năm nay, các hàng tàu bay lớn ở hoàn cầu đều dùng thứ dầu thương hiệu này cà.

Mỗi tuần-lê hàng tàu bay AIR-FRANCE đem thơ từ đèn cho các ngài không bao giờ chậm-trễ là cúng nhờ thứ dầu AEROSHELL. Dùng dầu AEROSHELL, đi trên 3000 cây sô, máy xe các ngài mới phải chùi một lần.

Dầu AEROSHELL

là thứ dầu thương hiệu để chạy tàu bay
là thứ dầu đặc-sắc để chạy xe hơi.

MỘT CÔNG TY BẢO HIỂM

RẤT MỚI

(Bảo hiểm giao thông)

Ở đời mới này, về mặt định nghiệp, thường xuất hiện những công ty bảo hiểm mà trước kia chỉ có tên tuổi như: Bảo hiểm, Bảo hiểm nước, lô, xe, tàu, hàng...

Có lẽ đời sống khó và vất vả này, phải phụ nữ «ma đồng» với cả là giáo dục đức xưa, cảm thấy «trinh» như không có giá trị gì, không cần giữ gìn cẩn thận như đời trước. Như vậy thì phần phụ nữ được tự do làm, song về phía đàn ông có thời thoi, thời khai ra công khai chọn một người yêu trung thành, tôn trọng phu, bảo toàn danh dự, lại thêm mai mối này nọ mà không có cái gì bảo chứng cái giá trị «trinh» của nàng và không rõ ràng cái gì hay chỉ dám rờ, dám tiếp xúc với trước rồi, dám tức giận hao.

Không chỉ phải đàn ông chọn vợ, cần có bảo chứng chất triết, mà chính nhà giàu sang làm cha mẹ, làm anh, đối với con em gái ngày nay, không thể cầm cang như đời xưa, phải cho các chị đi học, xen vào trong trường giao thi, chen lấn với đàn ông, cái đó có khi có sự nguy hiểm mà không tránh.

Nghinh hiếp cái tâm lý nói trên, ở Quảng châu, Tàu, giao thi có mấy nhà định nghiệp mới lập một công ty gọi là «công ty bảo hiểm trinh tiết», rõ là mở một kỳ nguyên mới trong văn hóa hồn thâ.

Theo tính thường, mỗi người bay và di chuyển mới và di chuyển ngắn, nên có quan bảo hiểm mới này

nhieu người hoan nghênh, sự nghiệp phát đạt rất manh chóng. Phân chia mẹ có con gái chua chát, có ý sự họa trưởng bạo lăng nhục càng họa con trai lừa gạt, đều ngầm ngầm gởi tấm ảnh con mình và nộp tiền bảo hiểm với công ty ấy; họ có náo dã ghi tên vào sổ công ty rồi, sau khắc công ty ra là tấm ảnh gởi ra các phản ánh, dặng chia bao phái người ngầm ngầm di cõi chung cách hành động của các cô ấy.

Cơ quan của công ty sắp đặt cũng chán đáo, ở đây rất đồng, thô

khắp các nơi, bảo nhiêu cản công

tử, hành» quen nghe quen tráng

rõ giờ lán này, đã nhiều cản bị

còn quan công ty ấy đổi phó một

cách gắt gao, có chứa bớt thời

«nào» di biến. Tuy vậy, có lợi

bên này tức có hại bên kia, nhưng

con nhà khue các đường dẫn

ghi tên vào sổ bảo hiểm ấy thì

đòi tên những trường hiếp xú giao

chinh dảng minh bạch cũng bị

còn quan ấy coi chung, mất thứ tự

của các cô, phải nữ giới chán chinh

chung mang cái trạng buồng «lò

chui lò» khác».

Hiện nay lượng người Tàu đối với

công ty bảo hiểm bis, họ nói:

«Con gái chưa chồng bị chồng dù

dò lừa ; gã, bẩm hiếp mà mang cái

nạn thất trinh, đều là rất đáng

thương tâm. Song theo cách tờ

của công ty bảo hiểm nói trên, đem

trinh tiết của bạn gái làm vật buôn

buôn, không chỉ phạm quyền tự do

của nữ giới, mà làm cho chửi trinh

quy giá kia cũng rò ráo, rất cúc

hận gãy trả làm mồi hàng cho con

cháu buôn».

Theo tôi, kinh thường, mỗi người bay

và di chuyển mới và di chuyển ngắn,

nên có quan bảo hiểm mới này

mặc lừa con buôn dầu cơ ms. Ké

người đại đem tiền cung cống cho chàng

xai chờ nhả lèo già hết.

Phèm cái gì của mình, mình

không tự giữ gìn được mà tay kẽ

khác giữ bô, là đều không bao che chắn,

lại ngay lòn ròa. Cha mẹ có con

không giữ được tiền trinh của con,

người con gái có tết trinh là vật quý

vô giá của đời mình mà không tự

giữ, dì tay người khác giữ giùm,

nhu có quan bảo hiểm kia dần

talan dần bá cổ, còn e có chuyện

mai mối lợi dụng ròa ; buông bao

đàn ông, nếu có xen bạn trảng giò

vào thì ngay cho các cô vò cùng l

Không chỉ khép bô, giữ cái trinh,

dầu được trọn vẹn, mà khi có

chỗ ròi lại trò ngon «trong bộ

trên đòn» thì cũng chưa phải là

trinh được, cái bô có kèm gì mất

chỗ trinh.

Vậy theo kí giả, cơ quan bảo

hiểm ấy là thừa, có chẳng thi làm

cái «khóa triết tiết» như bên tây về

đời xưa là tiện và chắc chắn hơn.

Ký văn

MƯỜI VĂN BẠC CỦA ĐI?

Nếu các ngài xưa bằng AN

THÀNH từ 12:00 trờ lên đèn được

biểu một vé xô số Bóng-Dương

mở ngày 11-7-36, may ra trúng

610 vạn.

MŪI CŪ...

Ào chemisette «Sola» 1\$00

Ào chemisette «Avia» 0.90

Ào chemisette «Elegant» 0.65

Ào chemisette «Elegant» col fermeture 0.75

Quần lâm «Slip de bain en laine» 1.50

Quần lâm «Slip de bain en coton» 0.50

Ào Pull-over kieu Doctorat 3.20

Ào maillot de bain en laine 3.20

Ào maillot de bain en coton 0.80

Ào Pull-over kieu mới «Sola» 3.50

Tessor sole một thước 1.50

May một bộ quần áo bei 5m50.

Lụa Hà-Đông biện satin tốt nhất

hang khé rộng 0x85 hán 0x75 môt

thuốc. Hàng rẻ nhất là 0x35, 0x40,

0x50, 0x65. Mua buôn giá đặc biệt.

AN-THONH

N° 41, Phố Hàng Đào, H. 01

HÀ NỘI

Trận cười....

(Tiếp theo trang trước)

thi tiện lợi hơn.

— Quốc-Tâ đã đi rồi, bây giờ làm

thi nào?

Khich-Khắc trả lời. (đến đây

con giàn chờ tròn cuối kia mới kêu

người, ghê chưa !)

Hành-Phâ trả lời: cho người kêu

mãi trả lời.

Khich-Khắc bèn truyền bao gác xe

dùng ngay hay mà tray theo, đến

người mới giàn mới kêu kịp, mới

Quốc-Tâ trả lại. Quốc-Tâ thuận

linh trả lại vào quân dinh Tân,

Khich-Khắc bảo Hành-Phâ cùng

Tân-Lương-Phu cùng ra măi. Khich

Khắc nói:

— Khich-Khắc rày sợ bị tội với

quả quân vẫn không dám nhận lỗi,

ngay bài quan đại phu tại nước Lô.

Về cùng đây Khich-Khắc sang

thuận. Khich-Khắc nay nghe theo

tôi người đây.

Quốc-Tâ — Nguyện soái đã đủ

long thuận theo tên yên của tớ

quốc-xin đồng thi làm tin: Bên nước

Tâ xin triều nước Tân và trả đất

để cho nước Lô và nước Vệ. Còn

bên nước Tân phải rái quân ra khỏi

bên cảnh nước Tân, không động

chạm móng lồng mả thu v. v.

Đoạn, làm lê minh thê, đồng nhện

lết minh thê, Tân rái quân v. v., tha

Phàng sáu Phâ. Tù trả xóm địa

cho Lô, Vệ..

Thì là két lều lán kitch «Dog pâu

tiêu khách».

Trên lich vú xua say đồng lây

mà kề trên giặc do một tông cười

đẩy ra, có lẽ chuyện trên này là

không liên khoản hén, dù cho đời

«nam chau chung chay săn giông

đánh quỷ» như đời nay cũng chưa

thấy «đáu có chayen lợ như vây mà

lợ chayen lich vú, chó không phải

chayen bia dài». (Hết)

X.

(1) Trong Bản trước có thuật chuyện

hợp hàn-W-Ma-ha cũng là chuyện kitch.

Muốn in tốt, mau, và

giá rẻ, nên đến nhà in

TIẾNG-DAN

N 128 — Rue ĐÔNG-BA — HUẾ

Portatif dimensions 44 x 23 x 38 mm
ressort de 22mm 75

Avec arrêt automatique 95

M^{me} RICHARD<br

UNE BONNE NOUVELLE pour les AUTOMOBILISTES

LA Cie FRANCO ASIATIQUE DES PÉTROLES
met en vente pour les automobiles

AEROSHELL
l'huile **AEROSHELL**
qui était réservée jusqu'ici à l'Aviation

CETTE HUILE DE QUALITÉ TOUT A FAIT SUPÉRIEURE EST UTILISÉE DEPUIS DIX ANS PAR LES PLUS GRANDES LIGNES DE NAVIGATION AERIENNE DANS LE MONDE.

Votre courrier Avion vous parvient chaque semaine **AEROSHELL**
par AIR FRANCE sans retard grâce à :
AEROSHELL
vous permettra de vidanger votre moteur
au bout de **3000 Kilomètres.**

AEROSHELL

HUILE DE QUALITÉ POUR AVIONS

HUILE DE LUXE POUR AUTOMOBILES

(Tiếp theo số 926)
Vì trận cười, vua nước Tề
xuất bị giặc bắt

Quân Tề thua chạy, quân Hán-Khagel cùi trống chiếc xe thép vàng, bắt lá xe của vua Khoanh-Công chém chỉ dưới theo dân nói Bé-bát-chu, vây kháp chung quanh nát dây đèn ba lòp, cố bắt cho được vua Tề dão thù cho hả giận.

Nguyễn bèn quân Tề thi Khoanh-Công tự làm tướng trung quân, Bình-Hà ngự xe Phùng-sứa-Phá làm za hàn, còn các tướng đều là đạo khác để đánh quân Tề, Vị và Táo. Khi Trang-quân Tề thua chạy lại bị vây. Phùng-sứa-Phá bảo Bình-Hà rằng :

Tướng quân phải phé vây mà ta đã kêu viện quân cứu vua, tôi thay tướng quân cầm xe ngự và bảo vệ cho vua.

Bình-Hà xông vây ra rồi, quân Tề dần tới càng đông. Phùng-sứa-Phá tâu với Khoanh-Công rằng :

Nguy lâm rỗi! nguy lâm rỗi! xin chả công cởi áo cầm bao và giáp thêu ra để cho tôi bện già trong lầm chả công, còn chả công bện áo giáp của tôi, cầm roi đánh trước xe, đe gai quân Tần; như rải cỏ ngang cắp, tôi liều lây tánh mạng chết thê cho chả công, chả công mới thừa nhấp mà thoát thân được.

Khoanh-Công nghe theo lời, vua tôi cũng thay đồ mực và đổi chỗ ngồi. Phùng-sứa-Phá bèn cầm bao giáp thêu lên ngồi trên xe. Khoanh-Công cởi áo roi làm người ngự xe đang trước xe.

Sẵn lòng chết thay cho vua mà khỏi chết

Vua Tề nước Tề vốn cài trang zong cho xe lai gác nơi Bao-iyen (giảng) thi quân Tần là dưới kỵ! Hán-Khagel đến trước xe thấy người ngồi trên xe cầm bao và giáp trang ra cái sợi nghiêm trọng, nhận là vua Khoanh-Công, cầm ngay tay dây cuồng ngựa xe ấy, cái tên làm lá bài ngục và tên (1).

Quả quân chàng tôi không thể

TIẾNG CUỒI GÂY RA TRẬN GIẶC TỐ

(Chuyện đời Xuân-thu) 帷 姮 笑 客

tù chối lời ghen căm của mắng nước

tiết trang v.

Khi biết mình bắt làm nhâm Tề-hồi tội Thượng-quốc. Tôi làm chức nhà binh, xin lạy ta cách quân nhân, hồn ngựa xe vua

đã nước tôi cùng quâ quan tôi tiếp

chuyển. (Tôi Xuân-thu đều người

vô nhân trong giữa lúc binh áo

mà tinh thần cũng ôn nhu. rõ ràng

nhà binh, cũng như đời vua minh ngay

ngay, nhưng con ngay suy mất lời vua

nhìn ánh mắt giật, bão :

— Theo quân luật, đối với quân

là xú tội chí, mắng già mao Tề-hàu, gọi binh quân ta, còn trang

sóng sao ?

Nói thế liền truyền lệnh quâ hồn

trái Phùng-sứa-Phá dẫn ra chém.

Sứa-Phá hờ to :

— Ba quân nước Tần hãy nghe

một câu nói của ta :

— Ta này không có ai dám chịu

thay gánh hoan nạn cho vua minh

hồi, chính ta đây tự đại minh vào

chỗ chết, để thê chết cho vua ta mà

nay bị hành hình !

Khich-Khắc nghe câu nói không

khỏi ấy, bèn truyền mở trói cho

Sứa-Phá và nói :

— Người ta trang với vua, minh

giết đi không lành, the chết cho

Sứa-Phá, truyền cho xe sau.

Thẳng trận mà chua

người cơn giận

Tề-hàu về dinh bành dinh, cầm cái

on Sứa-Phá lừa chát cưa minh, lừa

cót khinh xa lại trả vua trán-thay

quân Tần làm Sứa-Phá, ra vào

bà lòn mà làm không thẳng, (ông vua

cũng thực tốt). Qua-là-cao-Cô được

tin trung-quân bị thua zòng lại cưa

giá, gác Tề-hàu ở trong trận thuyền

quân Tần ra, cõ kinh hỏi : Châ-

cung sao đem minh vào nơi hang

hàn?

— Sứa-Phá thay chết cho quâ

nhân vào trong quân Tần, ta không

hàng nhau, thi cũng như mẹ con
nhau quí quí. Nguyễn-soái cầm
quea một nước mà được rằng
« phải làm mẹ nước làm con tin »
đó là lý do bắt hiếu mà hiện nay
cho thiên hạ sao? Ấy là điều kiện
thứ nhất không hợp đạo lý.

Roàng đất trong một nước, cao
thấp ngang dọc là thuận theo địa
thi tự nhiên, nay Nguyễn-soái đòi
các đồng bờ mâu di chuyển đường
binh za của quí quí, ấy là trái với
chè độ linh-dike của tiên vương.
Đó là hai cung vô lý. 2 điều kiện
 ấy, tè quí quí quyết không thể nào
tang thuẫn được.

Như không tang thuẫn, thi làm
gi được để thi làm.

Khich-Khắc chưa nghe.

— Nguyễn-soái chờ nên khinh rẻ
nước Tề tôi thái quá, tè quí quí tuy
nhỏ, song trong nước còn trên ngàn
cõ xe, quân riêng của các töl cũng

kè hòn vạn, nay như Nguyễn
soái không nhận lời thì tè quí quí sẽ
tùy quân tần, dựa lưng vào
thành mà lùi chui sống với Nguyễn
soái một trận. May mà hòn ấy là
đền phúc của tè quí quí, van nhất rủi
má thua thi toàn nước Tề là cõa
sở hòn của nước Tần, tha hồ nước
Tần múa làm gi thi làm, cần gì
phải buồ 2 điều kiện trên. Thời
Quốc Tề tôi xin cáo!

Nói thế rồi Quốc-Tề ném dù bắn
ngọc xuống đất, chào lạy một tiếng
sấp lạy rã đất một nước.

Quai-lon-hanh-Phi và Tôn-luong-
Phi (tên là 2 sứ-hàn của nước Lô
và nước Vệ cùng mang nhപn tên
cưới với Khich-Khắc.) & sau mản
nguyễn-soái Khich-Khắc, nghe rõ
lời Quốc-Tề nói trên, cả 2 người ra

bảo Khich-Khắc rằng :

Xem nước Tề giàn chàng ta cõi
sắc lâm đó! Thủ nõi cũng lõi chít
má chông với chàng ta. Võ việc
định hòi thua không thường, chàng
ta nõi nhận lời Quốc-Tề đã nói trên
(Xem tiếp trong sau)

(1) Đến Xuân-thu, tè nước này gửi với
vua nước khác sang trong kinh nhà
vua mình.